

	COMUNE DI CASTEL SAN PIETRO / VIA ALLA CHIESA 10 – 6874 CASTEL SAN PIETRO	M-04.01
	<b>MODULO</b>	
Decorrenza: 20.08.2020	<b>NOTIFICA ARRIVO</b>	Pagina 1 di 2

Il sottoscritto notifica all’Ufficio controllo abitanti il suo arrivo nel Comune di Castel San Pietro:

**Cognomi** .....  
Namen / noms

**Attinenza/stato** .....  
Heimatort u. Heimatstaat / lieu d’origine et état

**Data di nascita** .....  
Geburtsdatum / date de naissance

**Coniugato/a con** .....  
verheiratet mit / marié(e) avec

**Data del matrimonio** .....  
Hochzeitsdatum / date du mariage

**Vedovo/a di** .....  
verwitwet von / veuf(ve) de

**Divorziato/a da** .....  
geschieden von / divorcé(e) de

**Data separazione** .....  
getrennt seit / séparé(e) depuis

**Cognomi e nomi del genitore 1** .....  
Namen und Vornamen Elternteil 1 / noms et prénoms parent 1

**Cognomi e nomi del genitore 2** .....  
Namen und Vornamen Elternteil 2 / noms et prénoms parent 2

**Comune di provenienza** .....  
Herkommend / provenant de

**Indirizzo nel nostro comune** .....  
Wohnadresse in unserer Gemeinde / adresse dans notre commune

**Appartamento No.** .....  
Wohnung Nr. / appartement No.

**piano** .....  
Stock / étage

**Professione** .....  
Beruf / profession

**Numero di telefono** .....

Telefonnr. / .....  
No. de téléphone

**E-mail**.....

**Servizio Militare** .....  
Militärdienst / service militaire

**Permesso di domicilio / dimora rilasciato a** .....

**scadenza** .....  
(*allegare copia*)

**Conto corrente** .....

**Osservazioni:** .....

**Nomi** .....  
Vornamen / prénoms

**Lingua madre** .....  
Muttersprache / langue mère

**Luogo di nascita** .....  
Geburtsort / lieu de naissance

**Celibe/nubile**   
ledig / célibataire

**Luogo del matrimonio** .....  
Hochzeitsort / lieu du mariage

**Dal** .....  
seit / depuis

**Dal** .....  
seit / depuis

**Tribunale** .....  
Gericht / Tribunal (**allegare sentenza o verbale udienza**)

**Data d’arrivo** .....  
am/ le

**casa propria**

**Mappale No.** .....  
Grundstück Nr. / parcelle No.

**Datore di lavoro** .....  
Arbeitgeber / employeur

**Luogo di lavoro** .....

Berufsamt / lieu de travail

**No. A.V.S.** .....

**Religione** .....  
Religion / religion

**Dati della moglie / Ehefrau / Epouse o del marito / Ehmann / Mari - o Partner registrato****Nazionalità / attinente di .....****Cognomi .....**  
Namen / noms**Nomi .....**  
Vorname / prénoms**Data di nascita .....**  
Geburtsdatum / date de naissance**Luogo di nascita .....**  
Geburtsort / lieu de naissance**Cognomi e nomi del genitore 1 .....**  
Namen und Vornamen Elternteil 1 / noms et prénoms parent 1**Cognomi e nomi del genitore 2 .....**  
Namen und Vornamen Elternteil 2 / noms et prénoms parent 2**Professione .....**  
Beruf / profession**Datore di lavoro .....**  
Arbeitgeber / employeur**Luogo di lavoro .....**  
Berufsart / lieu de travail**No. A.V.S. ....****Numero di telefono .....**  
Telefonnr. /  
No. de téléphone**E-mail .....****Figli – Kinder – Enfants****Cognome e nome / Name u. Vorname/  
nom et prénom****Data e luogo di nascita / Geburtsort-  
u. Datum / date et lieu de naissance****Genitori / Eltern / parents  
Professione e datore di lavoro  
Beruf u. Arbeitgeber/Profession et employeur**

1. ....  
2. ....  
3. ....  
4. ....

**Possiede cani? .....**  
haben Sie Hunde? / avez-vous des chiens?**Razza ? .....**  
Rasse / race?**Cassa malattia .....**  
Krankenkasse / caisse maladie**ID Amicus .....****In caso di solo soggiorno:****indicare domicilio e indirizzo legale .....**  
im Fall Aufenthalt: Wohnort und Adresse / en cas de séjour: domicile et adresse

Qualche membro della famiglia è sotto curatela ? SÌ NO CHI .....

Nome e indirizzo del curatore .....

**Intendo prendere domicilio / dimora**ich beabsichtige, Niederlassung / Aufenthalt zu beanspruchen  
je désire prendre domicile / séjour**Firma / Unterschrift / Signature**

Castel San Pietro, il/den/ le .....

.....

**Allegare:**

- **Copia sentenza di separazione o copia verbale di udienza**
- **Copia permessi/ passaporto o carta d'identità**
- **Libretto di servizio militare**
- **Contratto d'affitto**
- **Copia tessera AVS**
- **Contratto assicurazione malattia (LAMAL)**

**Dichiarazione di non responsabilità:**

Questa notifica attesta che la persona si è presentata agli sportelli dell'Ufficio controllo abitanti di Castel San Pietro per annunciare il suo arrivo. La registrazione diventerà definitiva alla ricezione degli atti da parte del Comune di provenienza e/o di eventuali documenti mancanti al momento della notifica ai nostri sportelli (es. documenti d'identità, dichiarazione da parte del locatore/locatario, ecc.). La registrazione definitiva è inoltre subordinata, laddove necessario (nuova abitazione o ristrutturazione), all'ottenimento del certificato di abitabilità. I cittadini stranieri che, al momento della presente notifica, possono comprovare l'avvenuta richiesta di un permesso secondo la LStr (Ufficio della migrazione rilascia su richiesta un'apposita dichiarazione), sono registrati con un documento "In corso". I cittadini stranieri che al contrario non producono questo documento sono registrati con "Nessun documento". In quest'ultimo caso, la registrazione diventerà definitiva solo quando accompagnata da un valido permesso o dalla relativa dichiarazione sostitutiva da parte dell'Ufficio della migrazione. Non è di competenza dello scrivente Ufficio certificare che, durante il periodo di soggiorno, l'interessato/a sia in possesso di un regolare permesso di dimora o domicilio rilasciato dal competente Ufficio della migrazione. Si declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio di questa notifica.

**Comune di Castel San Pietro**

Tel. +41 (0)91 646 15 62  
Fax .+41 (0)91 646 89 24  
info@castelsanpietro.ch

Comune di Castel San Pietro  
CH- 6874

**Questionario informativo sui trasferimenti di residenza****Premessa**

Il presente questionario è finalizzato esclusivamente alla raccolta di informazioni a carattere statistico, utili a comprendere le dinamiche dei trasferimenti di residenza nel e dal territorio comunale. La compilazione è facoltativa e le risposte fornite non producono alcun effetto amministrativo. I dati raccolti saranno trattati in forma anonima, non saranno comunicati a terzi né diffusi, e verranno utilizzati unicamente per elaborazioni statistiche, nel pieno rispetto della legge vigente in materia di protezione dei dati personali.

**Motivo che l'ha spinta a trasferirsi a Castel San Pietro**

- Studio
- Lavoro
- Acquisto/costruzione immobile d'abitazione
- Appartamento congeniale alle proprie esigenze
- Familiare (matrimonio, divorzio, nascita, ricongiungimento)
- Servizi comunali (scuola, extra scolastici, sociali, ecc.)
- Altro (da specificare)
- Motivi privati personali



Questionario compilabile online

**Osservazioni:**

.....  
.....  
.....